

Гусеничный подъемник N 902 - 903 - 904 SHERPA Руководство по эксплуатации

Номер: **110.4** Ред.: **В** Дата: **01/09/02011** № файла: **MD-110.doc**



CE Медицинское оборудование класса I
Директива CE 93/42 – Делег. Зак. № 46 24/02/97

Информация, содержащаяся в настоящем документе, является собственностью KSP Italia srl и не может воспроизводиться, полностью или частично, без письменного разрешения KSP Italia srl, а также не может использоваться в целях, отличных от тех, для которых она была предоставлена.



УКАЗАТЕЛЬ

1.	ДАННЫЕ МАРКИРОВКИ	Стр. 4
2.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	Стр. 5
2.1	Общие предупреждения	5
3.	ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ	Стр. 11
3.1	Описание системы моделей N 902 - N 904	11
3.1.1	Описание системы моделей N 903	13
3.2	Электрическая панель	15
3.3	Электрические контакты	15
3.4	Соединительная перекладина	16
3.5	Панель руля	17
3.6	Подголовник	17
4.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Стр. 18
4.1	Технические характеристики модели № 902	18
4.2	Технические характеристики модели № 903	19
4.3	Технические характеристики модели № 904	20
5.	ПЕРЕМЕЩЕНИЕ И СНЯТИЕ УПАКОВКИ	Стр. 21
5.1	Перемещение	21
5.2	Снятие упаковки	21
6.	ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	Стр. 22
6.1	Предусмотренное использование	22
6.2	Предназначение	22
6.3	Противопоказания при применении	22
7.	ПЕРВЫЙ ЗАПУСК	Стр. 23
7.1	Испытания без руля	23
7.2	Пробный запуск	24
7.3	Соответствие коляски	24
7.4	Проверка электрических устройств безопасности	24
8.	ПРИМЕНЕНИЕ	Стр. 25
8.1	Монтаж руля моделей N 902 - N 904	25
8.2	Монтаж руля модели N 903	26
8.3	Коляска	29
8.4	Соединение коляски	29
8.4.1	Соединение коляски моделей N 902 - N 904	29
8.4.2	Соединение коляски модели N 903	29
8.5	Горизонтальное регулирование соединительной штанги только для модели N 903	30
8.7	Соединение коляски с рулем	31
8.8	Уклон лестницы	34
8.9	Подъем	35
8.10	Спуск	38
8.11	Отсоединение коляски	40
8.12	Демонтаж руля	41
8.13	Ежедневное использование	41
8.14	Аварийное маневрирование только модели N 902	42
9.	ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРОВ	Стр. 44
10.	ПЕРЕВОЗКА НА МАШИНЕ	Стр. 46
11.	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 47
11.1	Очистка	47
11.2	Очистка гусениц	47
11.3	Проверка износа гусениц	47
11.4	Замена внешних сетевых предохранителей	47
11.4.1	Замена внешних силовых предохранителей	48
11.5	Замена внутреннего предохранителя	48
11.6	Проверка ремней безопасности	48
11.7	Проверка систем безопасности	48
11.8	Контроль контактов	48
12.	ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 49
13.	НЕИСПРАВНОСТИ - ПРИЧИНЫ - СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ	Стр. 52
14.	ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	Стр. 53
14.1	Демонтаж корпуса	53
14.2	Замена аккумуляторов:	53
14.3	Замена зарядного устройства аккумуляторов	54
14.4	Замена электронной платы	54
14.5	Замена панели управления	55
15.	ГАРАНТИЯ	Стр. 56

1. | Данные маркировки



 KSP ITALIA srl ZONA IND.LE 169/F 06031 BEVAGNA (PG) Tel. 0742 361947 Fax 0742 361946 ksp@kspitalia.com www.kspitalia.com			
SUBE-ESCALERAS SHERPA N 902 ARMAZÓN N° 0000			
Peso orugas	46 Kg.	Peso dirección	9 Kg.
Peso total	55 Kg.	Capacidad máxima	130 Kg.
Alimentación rec.	230V	Potencia rec.	75W
Autonomía máxima	40 pisos	Autonomía de reserva	5 pisos

1

Справочные стандарты

Изделие SHERPA представляет собой медицинское оборудование класса I (EC), произведенное в соответствие с:

- Требованиям Европейской директивы 93/42/CEE, принятой в форме Законодательного декрета № 46 от 24/02/97, касающейся медицинского оборудования.
- Законодательством по охране здоровья и по безопасности трудящихся, Законодательный декрет № 81/08.

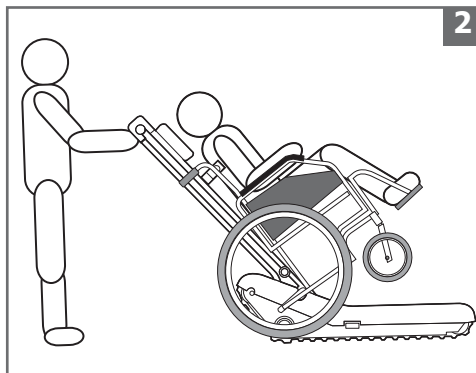
Соответствует следующим стандартам:

- CEI EN 60601-1-2
- UNI EN 980
- UNI EN 1041
- ISO 7176-23
- UNI EN 1441

2. | Предупреждения

2.1 Общие предупреждения

- Настоящее руководство было написано для охраны вашей безопасности; оно представляет собой неотъемлемую часть оборудования, поэтому его следует хранить с максимальной бережностью.
- Это руководство предназначено для пользователей оборудованием, владельца, ответственных за безопасность лиц, пользователей и техников по техобслуживанию.
- Руководство предоставляет информацию о правильном использовании изделия, о его технических характеристиках и мерах по обеспечению безопасности; настоящее руководство не может заменить необходимый опыт пользователя.
- Если при получении вы заметите повреждения, причиненные при перевозке, не следует использовать изделие и обратиться к службе техсервиса для проведения проверки самого оборудования.
- Для проверки соответствия помещения, в котором предстоит использовать лестничный подъемник, можно обратиться за проведением бесплатного осмотра помещения, который производится уполномоченным персоналом, для проверки соответствия оборудования и среды использования.
- В момент поставки лестничного подъемника, уполномоченный персонал бесплатно проведет ряд демонстрационных испытаний и представит документ, относящийся к обучению использованию.
- В данном документе указывается лицо, которое получает наименование водителя, и только это лицо должно будет пользоваться лестничным подъемником.
- Необходимо, чтобы водитель испробовал данное оборудование без человека на борту, выполнив все фазы подъема, спуска и маневрирования на плоскости, для того, чтобы приобрести максимальные практические навыки.
- Если нужно заменить коляску, необходимо обратиться за проведением проверки полного соответствия, выполняемой уполномоченным персоналом KSP Italia.
- Лестничный подъемник должен использоваться лицом, способным физически управлять массой оборудования или перевозимого человека.
- Водитель должен полностью прочитать содержание настоящего руководства.
- Ежедневное использование лестничного подъемника разрешается только после проверки функциональных частей и устройств безопасности.
- При передвижении по лестничной площадке, когда механическая тяга прерывается и включаются служебные колеса, транспортное средство с человеком управляется только водителем, который должен изменить положение, сместив всю массу вручную.
- Поэтому важно, чтобы водитель заранее проверил свои способности выполнять данные операции, проведя пробы на ровной поверхности.
- Водитель должен крепко держать обеими руками руль, так, чтобы транспортное средство всегда находилось перед ним.
- В случае не использования оборудования в течение длительного периода, следует сделать так, чтобы аккумуляторы заряжались через каждые 30 дней.
- Замена аккумуляторов должна производиться только в техсервисе.

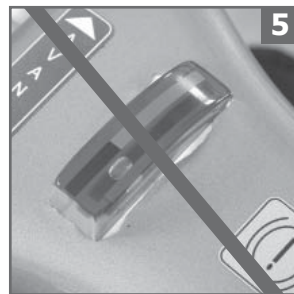


2. | Предупреждения

- При передвижении по лестнице следует проверить индикатор уклона.
- Если уровень находится в зеленой зоне, можно продолжать движение, так как уклон лестницы составляет менее 35°.
- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, можно продолжать движение с крайней осторожностью; наклон лестницы в этом случае предельный и составляет 35°.
- Если уровень находится в красной зоне, движение категорически запрещается.



ДА

КРИТИЧЕСКИЙ
УРОВЕНЬ

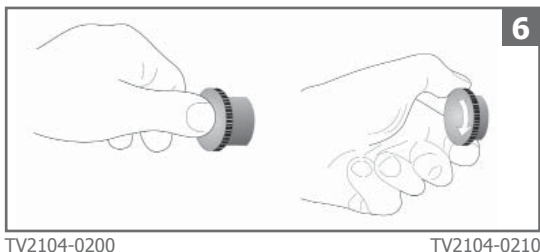
НЕТ

- Лестничный подъемник был проверен на отсутствие магнитных полей (электромагнитная совместимость). В целях дополнительной безопасности, рекомендуется проверить отсутствие помех работе возможных используемых медицинских аппаратов пассажира.
- Использование лестничного подъемника предусмотрено только в помещениях, защищенных от действия атмосферных явлений.

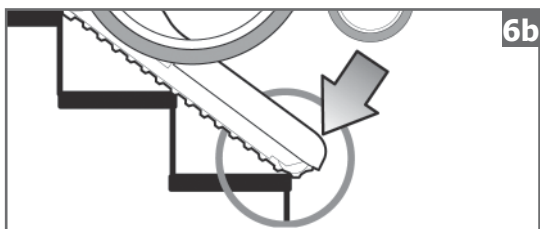
Производитель оставляет за собой право вносить модификации в изделие и соответствующее руководство, не будучи обязанным обновлять предыдущие изделия и выпуски руководств. Производитель считается освобожденным от ответственности за ущерб, причиненный использованием не по назначению со стороны не обученного персонала, неразрешенными модификациями и действиями, использованием неразрешенных запчастей, исключительными событиями, полным или частичным невыполнением приведенных в настоящем руководстве инструкций. В случае передачи оборудования, настоящее руководство также должно передаваться в приложении.

2. | Предупреждения

- При наличии неотвратимой опасности или риска, нажмите на аварийную кнопку: транспортное средство блокируется.
- Для восстановления работы поверните головку кнопки в направлении, указанном стрелками.



- Для обеспечения максимальной стабильности следует, если возможно, остановить транспортное средство, когда передняя часть гусениц находится в сцеплении с нижней ступенькой.



- Всегда вынимайте ключ переключателя управления, если средство не работает. Тщательно храните второй ключ, чтобы его можно было использовать в случае необходимости.



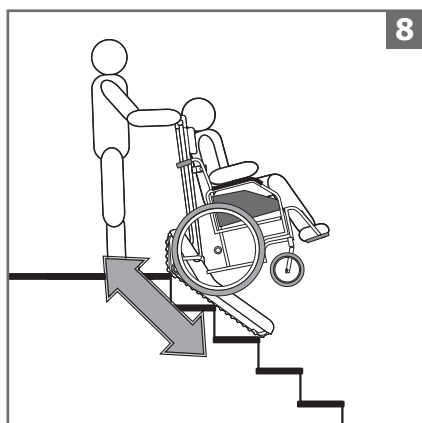
- Лестничный подъемник должен управляться в закрытой обуви без каблука.



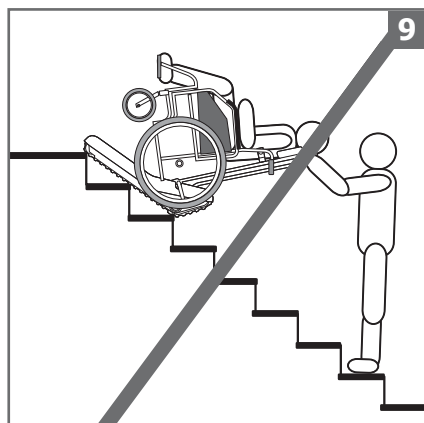
2. | Предупреждения

Лестничный подъемник должен использоваться с соблюдением следующих инструкций:

- Водитель должен быть старше 14 лет.
- Пассажир должен сохранять обязательное прямое положение, с головой и плечами, прислоненными к спинке коляски.
- Не используйте лестничный подъемник в качестве транспортного средства для перевозки других предметов.
- Перевозимый человек не должен ни при каких обстоятельствах держать на руках грузы или прочие предметы.
- Водитель должен всегда помещаться перед транспортным средством: не использовать лестничный подъемник, находясь в противоположном направлении (после коляски).

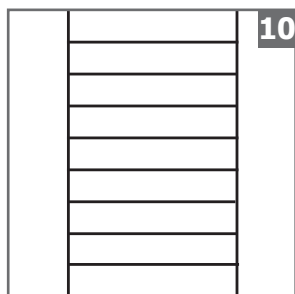


ДА

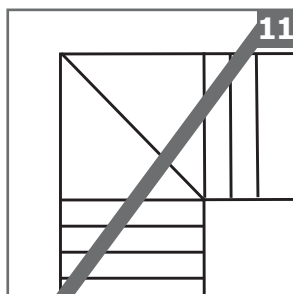


НЕТ

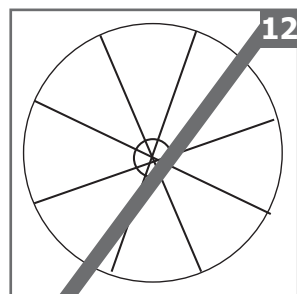
- Не использовать лестничный подъемник на скользких, мокрых, поврежденных ступенях, а также на ступенях, покрытых ковром или натертых воском.
- Не использовать лестничный подъемник на трапецевидных или винтовых лестницах.
- Не использовать лестничный подъемник на плохо прилегающих поверхностях.



ДА



НЕТ



НЕТ

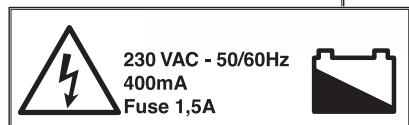
2. | Предупреждения

Пиктограммы

13



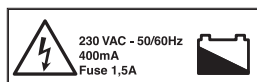
SH1309-001



Носить только закрытую обувь



**Опасность раздавливания пальцев
в органах механической передачи**



**Указание розетки с встроенным
предохранителем
Указание на наличие аккумуляторов**

2. | Предупреждения

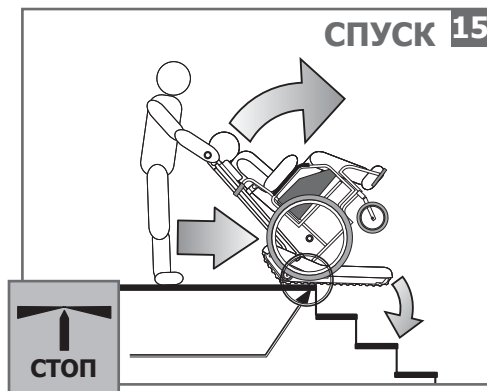
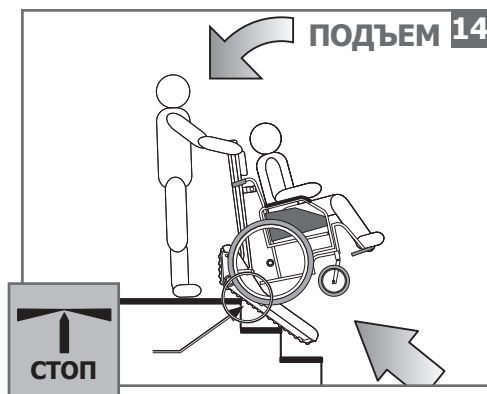


Точка равновесия
Указывает точку равновесия транспортного средства

Когда достигается эта точка, следует:

- **при подъеме:** остановить движение и опустить руль, для установки лестничного подъемника горизонтально.

- **при спуске:** остановить движение и осторожно поднять руль, для установки лестничного подъемника в положение спуска.



⚠ Перед соединением или отсоединением руля от тягового механизма очень важно вынуть ключ для включения. Переведя, таким образом, систему в состояние **ВЫКЛ. (OFF)**. Если ключ остается вставленным внутрь, то контакты процедура соединения и отсоединения руля будет проходить, когда машина находится под напряжением, и это может быть опасно для людей, для аккумуляторов и для электронной платы.



3. | Описание системы N 902 - N 904

3.1

Vista generale

17

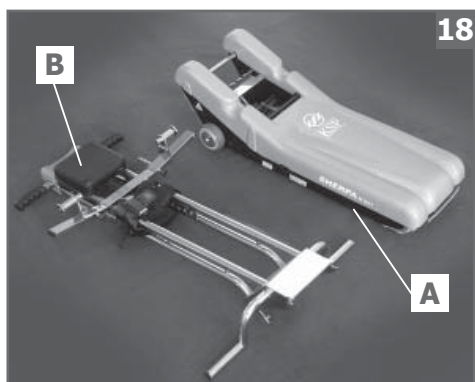
- 1 Тяга
- 2 Руль
- 3 Резиновые гусеницы
- 4 Корпус
- 5 Служебные колеса
- 6 Упор колес коляски
- 7 Соединительная перекладина
- 8 Ремни безопасности
- 9 Подголовник
- 10 Ручки
- 11 Панель управления
- 12 Соединение для аварийной ручки (только N 902)



SH1309-001

Sherpa состоит в основном из двух съемных частей:

- А тяга
- В руль



3. Описание системы N 902 - N 904

Руль лестничных подъемников N 902 и N 904 может демонтироваться, для того, чтобы оборудование можно было перевозить.



ВНИМАНИЕ:

Перед монтажом руля, необходимо проверить, что никакой посторонний предмет не мешает соединительным элементам и что человек в коляске не держит руки или части одежды вне пределов самой коляски.

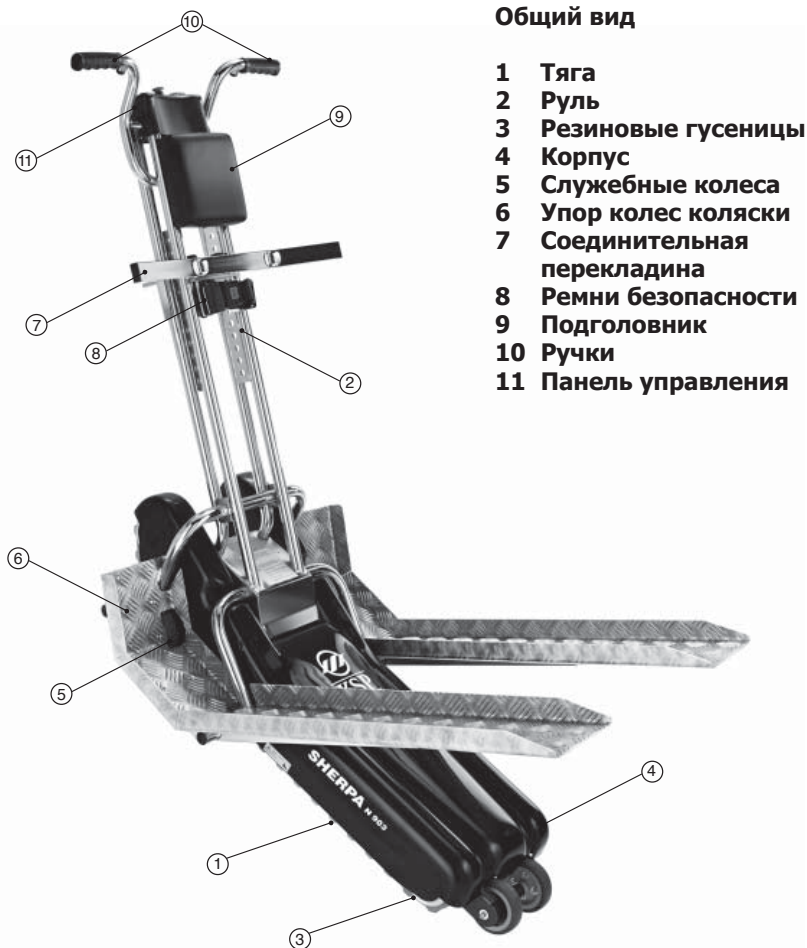


Перед соединением руля с тягой очень важно установить ключ в позицию **ВЫКЛ. (OFF)**. Если ключ остается вставленным внутрь (позиция **ВКЛ. (ON)**), то электрические контакты руля-тяги остаются под напряжением и это может быть опасно для людей, для аккумуляторов и для электронной платы.



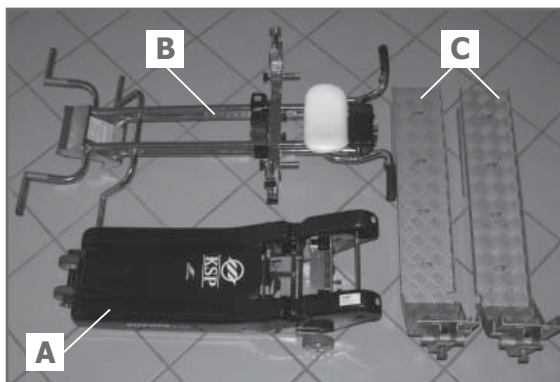
3. | Описание системы N 903

3.1.1



Sherpa N 903 состоит в основном из 4 съемных частей:

- А тяга
- В руль
- С рампы (2)



3. | Описание системы N 903

Руль лестничного подъемника N 903 может демонтироваться, для того, чтобы оборудование можно было перевозить.



ВНИМАНИЕ:

Перед монтажом руля, необходимо проверить, что никакой посторонний предмет не мешает соединительным элементам и что человек в коляске не держит руки или части одежды вне пределов самой коляски.



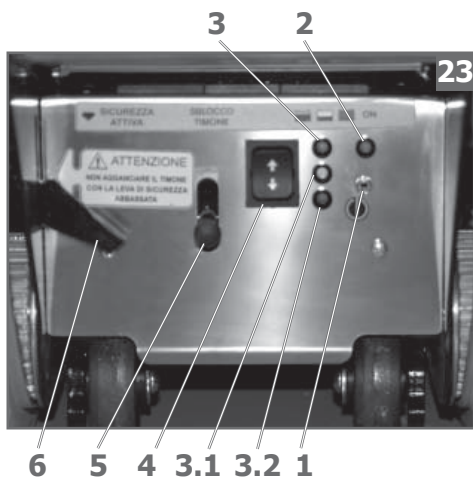
Перед соединением руля с тягой очень важно вынуть ключ включения, поместив его в позицию ВЫКЛ. (OFF). Если ключ остается вставленным внутрь (позиция ВКЛ. (ON)), то электрические контакты руля-тяги остаются под напряжением и это может быть опасно для людей, для аккумуляторов и для электронной платы.



3. | Описание системы (все модели)

3.2 Электрическая панель

- 1 Ключ включения для передвижения только тяги
 - 2 Индикатор состояния ВКЛЮЧЕНИЯ
 - 3 Индикатор полного заряда аккумулятора (зеленый)
 - 3.1 Индикатор частичного заряда аккумулятора (желтый)
 - 3.2 Индикатор разряженного аккумулятора (красный)
- Оборудование может работать только в том случае, если рычаг 4 опущен
- 4 Кнопка движения вперед Кнопка движения назад, включаются установкой ключа (1) в отсутствие руля, в этом режиме работы скорость снижается автоматически.
 - 5 Рычаг отсоединения руля
 - 6 Рычаг безопасности (блокировка руля)
- Оборудование может работать только в том случае, если рычаг (6) опущен.



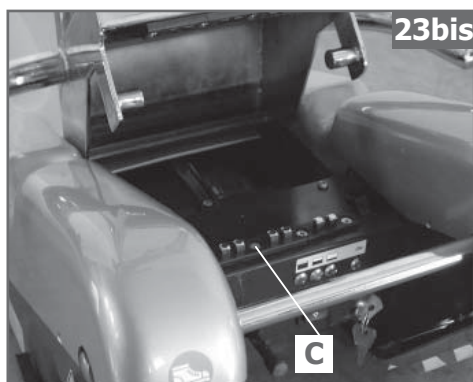
3.3 Электрические контакты

Контакты С предназначены для электрического соединения тяги и руля.



ВНИМАНИЕ:

Когда руль отсоединен от тяги, ключ должен всегда выниматься. Если ключ остается вставленным внутрь (позиция ВКЛ. (ON)), то контакты остаются под напряжением (низкое напряжение); это может быть опасно как для людей, так и для электрических частей (аккумуляторов, электронной платы).



3. | Описание системы (все модели)

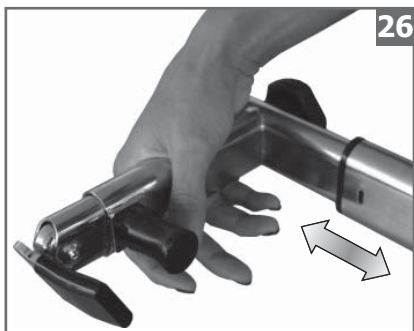
3.4 Соединительная перекладина



Правая блокировка коляски



Открытие блокировки



Регулирование ширины

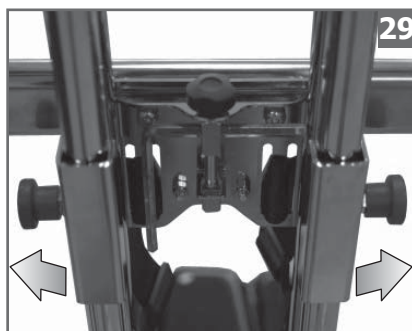


Ремни безопасности



Регулирование высоты

Это регулирование позволяет установить всю соединительную перекладину блокировки на правильную высоту относительно коляски.



3. | Описание системы (все модели)

3.5 Панель руля

1 Кнопка пуска ВПЕРЕД

1.1 Этикетка кнопки 1

2 Кнопка пуска НАЗАД

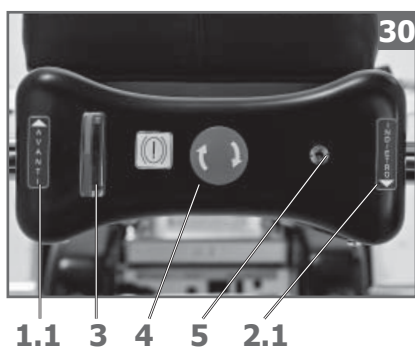
2.1 Этикетка кнопки 2

3 Индикатор уклона

Когда индикатор достигает красной зоны (уклон составляет 35°), оборудование не может использоваться.

4 Pulsante di emergenza

5 Jack di accensione / spegnimento



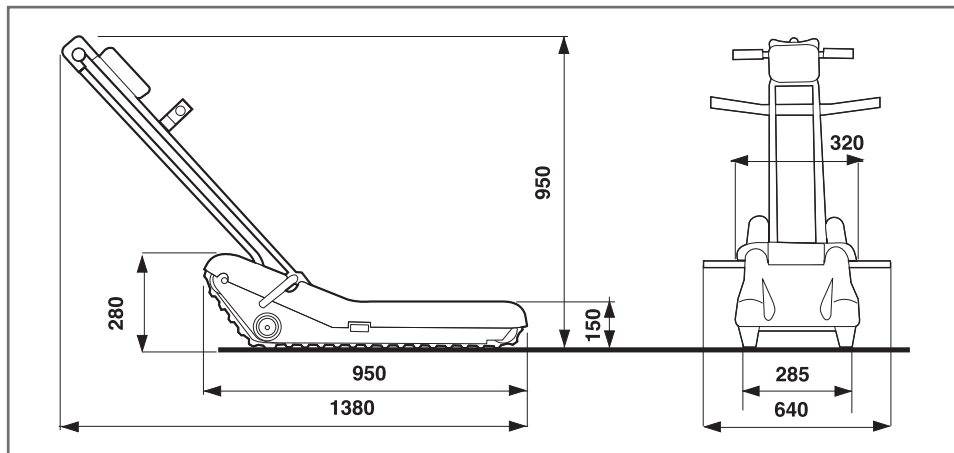
3.6 Подголовник

Подголовник регулируется, его можно снимать для облегчения правильной установки и очистки, при необходимости.



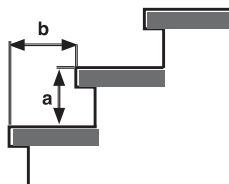
4. Технические характеристики N 902

4.1 Размеры



4.1.1 Размеры маневра

Максимальная высота ступени
Минимальная глубина ступени
Минимальная ширина лестницы



Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 90°

Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 180°

$a = 18\text{ см макс}$
 $b = a \times 1,43$
70 см мин

100x100 см

100x180 см

4.1.2 Вес

Вес тяги
Вес руля
Общий вес
Макс. перевозимый вес

кг 46
кг 9
кг 55
кг 130

4.1.3 Электрические характеристики

Напряжение питания

230 В
переменного тока

Потребляемая мощность во время зарядки аккумуляторов

75 Вт

4.1.4 Автономия

Автономия с полностью заряженными аккумуляторами
Autonomia con batterie in riserva

50 этажей
5 этажей

4.1.5 Температура окружающей среды

Температура хранения в сухой среде
Температура использования

-10°C/+50°C
-10°C/+50°C

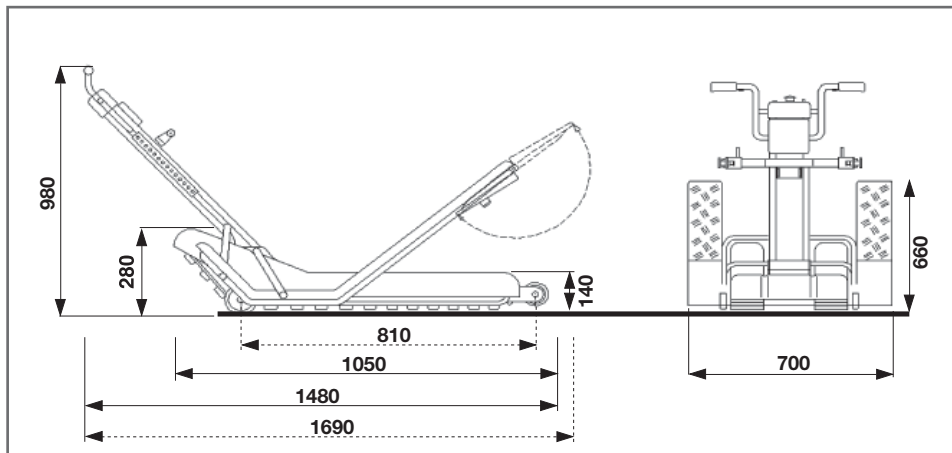
4.1.6 Скорость

Скорость (на плоскости)
Пониженная скорость (на плоскости)
Макс. рабочий уклон

5,5 м/мин
3 м/мин
35° (70%)

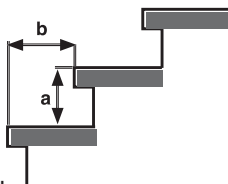
4. Технические характеристики N 903

4.2 Размеры



4.2.1 Размеры маневрирования

Максимальная высота ступени	a = 18 см макс
Минимальная глубина ступени	b = a x 1,43
Минимальная ширина лестницы	70 см мин
Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 90°	100x100см
Минимальное пространство маневрирования на площадке под углом 180°	110x200см



4.2.2 Вес

Вес тяги	кг 46
Вес руля	кг 29
Вес	кг 75
Макс. перевозимый вес	кг 150

4.2.3 Электрические характеристики

Напряжение питания	230 В переменного тока
Потребляемая мощность во время зарядки аккумуляторов	75 Вт

4.2.4 Автономия

Автономия с полностью заряженными аккумуляторами	38 этажей
Автономия с аккумуляторами в резерве	5 этажей

4.2.5 Температура окружающей среды

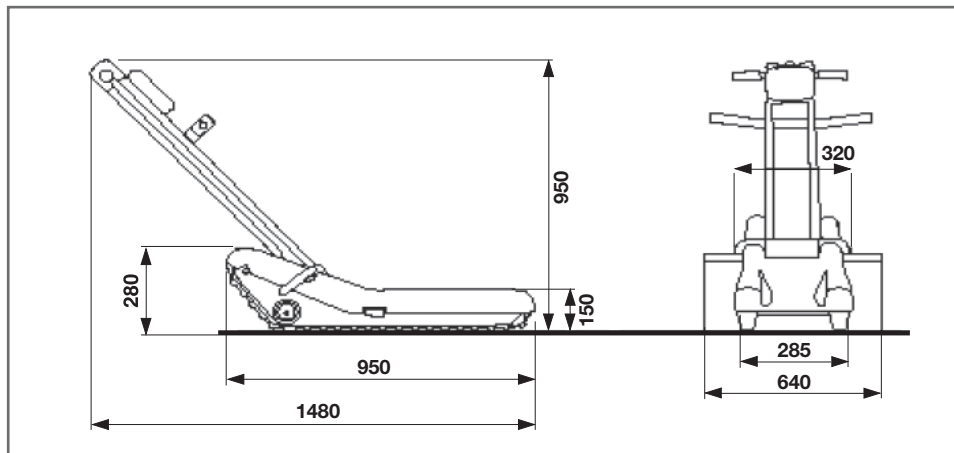
Температура хранения в сухой среде	-10°C/+50°C
Температура использования	-10°C/+50°C

4.2.6 Скорость

Скорость (на плоскости)	5,5 м/мин
Пониженная скорость (на плоскости)	3 м/мин
Макс. рабочий уклон	35° (70%)

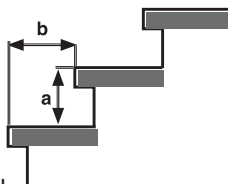
4. | Технические характеристики N 904

4.3 Размеры



4.3.1 Размеры маневрирования

Максимальная высота ступени
 Минимальная глубина ступени
 Минимальная ширина лестницы
 Минимальное пространство маневрирования
 на площадке под углом 90°
 Минимальное пространство маневрирования
 на площадке под углом 180°



$a = 18$ см макс
 $b = ax1,43$
 70 см мин

100x100 см

100x180 см

4.3.2 Вес

Вес тяги кг 46
 Вес руля кг 9
 Общий вес кг 55
 Макс. перевозимый вес кг 150

4.3.3 Электрические характеристики

Напряжение питания 230 В
 переменного тока
 Потребляемая мощность во время зарядки аккумуляторов 75 Вт

4.3.4 Автономия

Автономия с полностью заряженными аккумуляторами 50 этажей
 Автономия с аккумуляторами в резерве 5 этажей

4.3.5 Температура окружающей среды

Температура хранения в сухой среде $-10^{\circ}\text{C}/+50^{\circ}\text{C}$
 Температура использования $-10^{\circ}\text{C}/+50^{\circ}\text{C}$

4.3.6 Скорость

Скорость (на плоскости) 5,5 м/мин
 Пониженная скорость (на плоскости) 3 м/мин
 Макс. уклон 35° (70%)

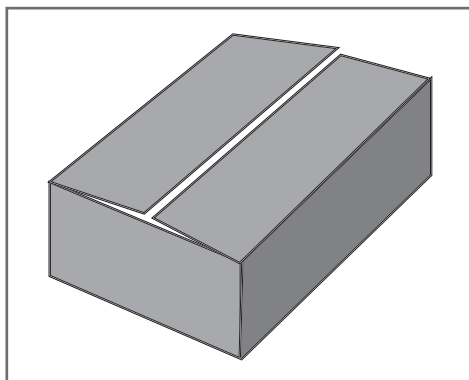
5. | Перемещение и снятие упаковки

5.1 Перемещение

Оборудование находится в картонной упаковке и защищено от вибраций, производимых при нормальной перевозке.

Проверить состояние целостности упаковки.

Если вы заметили повреждения упаковки, то следует известить компанию-грузоперевозчика. Перед пуском в эксплуатацию оборудования, на упаковке которого имеются повреждения, необходимо проверить оборудование техническим персоналом или уполномоченным персоналом KSP Italia.



5.2 Снятие упаковки

Поместить упаковку в зону, подходящую для ее снятия, и произвести монтаж двух частей оборудования.



Важно собрать части упаковки для того, чтобы вновь использовать упаковку для повторной отправки оборудования (например, в службу техсервиса). Оригинальная упаковка гарантирует безопасную перевозку.



Символ, имеющийся на оборудовании или на упаковке, указывает на то, что изделие не должно рассматриваться в качестве бытовых отходов, а должно передаваться в специализированные центры сбора мусора, для повторной утилизации электрического и электронного оборудования.

Вывоз в отходы должен производиться в соответствии с местными нормами по вывозу в отходы мусора.

Дополнительная информация по обработке, рекуперации и переработке этого изделия может быть получена в соответствующих местных органах, относящихся к службе сбора бытового мусора, или в магазине, в котором вы приобрели продукцию.

6. | Предусмотренное производителем использование

6.1 Предусмотренное использование

Лестничный подъемник был разработан для перевозки колясок с не ходячими людьми по прямым лестницам зданий.

6.2 Предназначение

Оборудования должно использоваться исключительно для перевозки колесных колясок с не ходячими людьми.

6.3 Противопоказания при применении

- Оборудование не может использоваться людьми (водителями), не ознакомившимися полностью с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Лестничный подъемник не может использоваться водителями, имеющими хрупкое сложение, или не способными управлять всей массой транспортного средства.
- Лестничный подъемник не может использоваться с уклоном 35° или более (смотри индикатор уклона).
- Лестничный подъемник не может использоваться в помещениях, где присутствуют брызги воды или существуют критические или неблагоприятные климатические условия.
- Лестничный подъемник не должен использоваться также во всех случаях, описанных в главе 2.

7. | Первый запуск (все модели)



ВНИМАНИЕ:

Эти операции должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом, на этапе поставки оборудования.

На этапе первого использования оборудования, важно произвести первый пуск для проверки всей функциональности перед непрерывным использованием.

Провести зрительную проверку различных частей, для того, чтобы убедиться в отсутствии поврежденных при перевозке или хранении частей.



Проверка правильной работы оборудования со стороны уполномоченного персонала является неотъемлемой частью гарантии.

7.1 Испытания без руля

- Опустить рычаг безопасности (L)

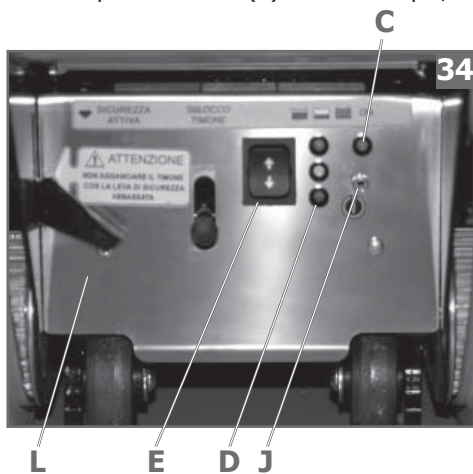
- Нажать на кнопку (E) и проверить, что тяга передвигается как вперед, так и назад.

Одновременно должен загореться индикатор включения (C) и индикаторы, указывающие на заряд (D).



ВНИМАНИЕ:

Перед проведением этой операции, проверить, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить руль с опущенным рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.



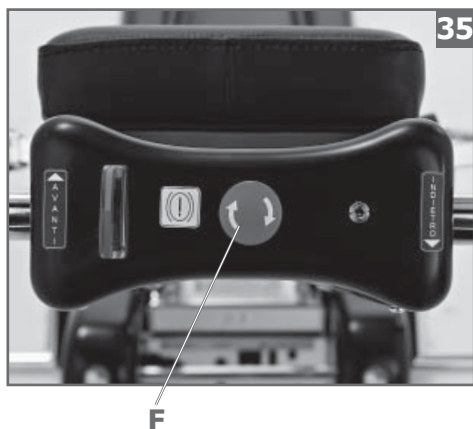
ВНИМАНИЕ:

Перед проведением этой операции, проверить, что рычаг безопасности L поднят. Попытка соединить руль с опущенным рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.

- Соединить руль.

- Опустить рычаг безопасности L.

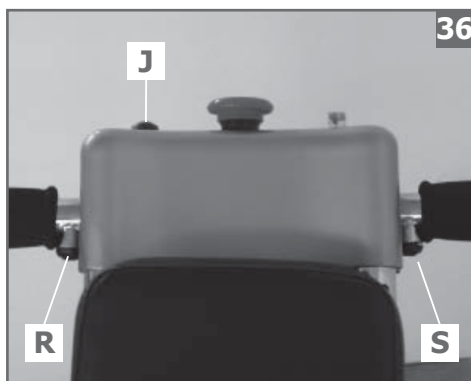
- Проверить, что аварийная кнопка E разблокирована.



7. | Первый запуск (все модели)

7.2 Пробный запуск

- Взять ручки двумя руками.
- Нажать на кнопку S и проверить пуск ВПЕРЕД.
- Нажать на кнопку R и проверить пуск НАЗАД.



7.3 Соответствие коляски

- Проверить соответствие коляски, которая будет использоваться с лестничным подъемником.

7.4 Проверка электрических устройств безопасности

Аварийная кнопка

Проверить, что рычаг L опущен (позиция работы).

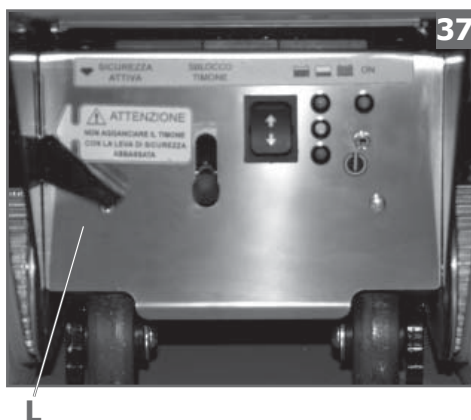
Включить аварийную кнопку

- нажать на кнопки ВПЕРЕД - НАЗАД – МАНЕВРИРОВАНИЕ КОЛЕС и убедиться, что никакое движение не выполняется.
- разблокировать и восстановить аварийную кнопку.

Рычаг безопасности

Поднять рычаг L

- нажать на кнопки движения и проверить, что движение не выполняется.



8. | Применение

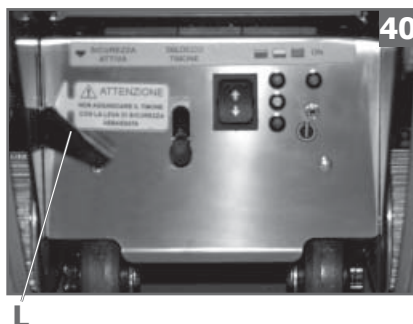
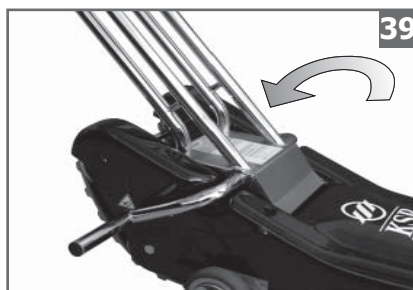
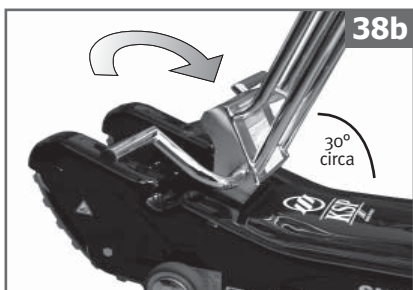
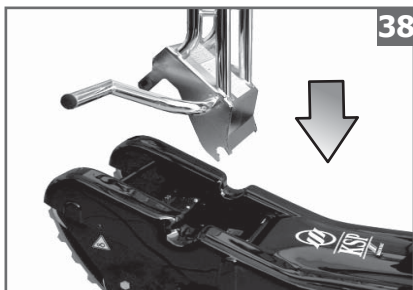
8.1 Монтаж руля (N 902 - N 904)

- Проверьте, что ключ включения вынут;
- Установите руль вертикально относительно тяги (38);
- Сделайте так, чтобы концы с прорезями совпали, по оси соединения тяги рядом с указательными стрелками желтого цвета (38a);
- Повернуть руль вперед, пока вы не услышите легкий щелчок, указывающий на правильное соединение прорезей (38b),
- Приступите к окончательному соединению руля, повернув его в противоположном направлении до полного соединения (39) и опустите рычаг безопасности "L"
- Проверьте, что различные предметы или одежда не мешают системе соединения руля.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции, проверить, что рычаг безопасности (L) поднят. Попытка соединить руль с опущенным рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.



8. | Применение

8.2 Монтаж руля (N 903)

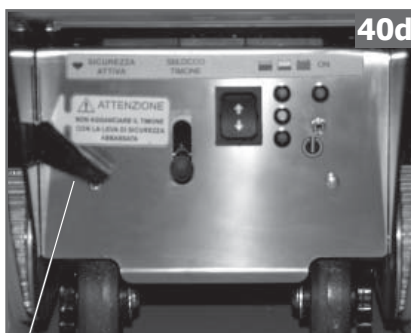
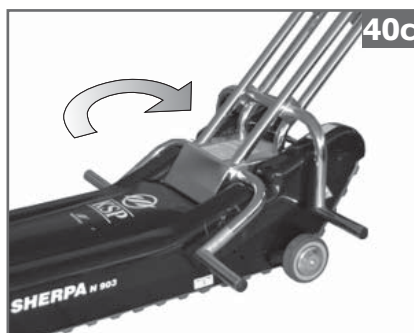
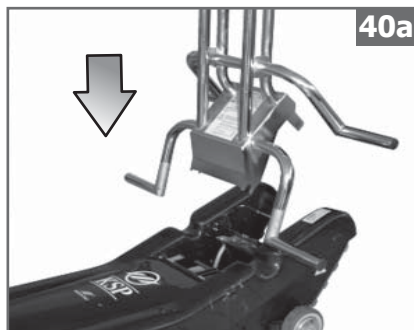
- Проверьте, что ключ включения вынут;
- Установите руль вертикально относительно тяги (40a);
- Сделайте так, чтобы концы с прорезями совпали, по оси соединения тяги рядом с указательными стрелками желтого цвета (40b);
- Приступите к окончательному соединению руля, повернув его назад до полного соединения (40c) и опустите рычаг безопасности "L"
- Проверьте, что различные предметы или одежда не мешают системе соединения руля.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции, проверить, что рычаг безопасности (L) поднят.

Попытка соединить руль с опущенным рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.

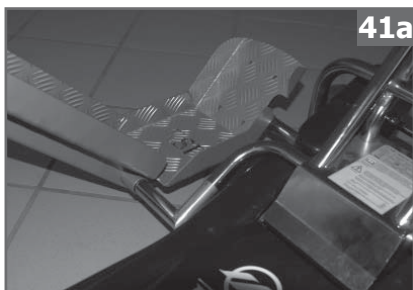


L

8. | Применение

Завершение монтажа руля (N 903)

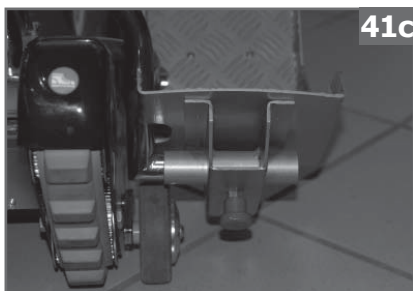
После соединения руля приступите к установке двух рамп, как указано ниже:



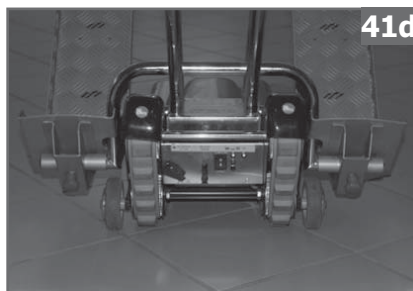
Вставьте рампу, как показано на рисунке.



Потяните ручку соединения во внешнюю сторону.



Полностью вставьте рампу, до упора, и проверьте, что ручка правильно соединена в своем гнезде.



Выполните эти операции для обеих рамп.

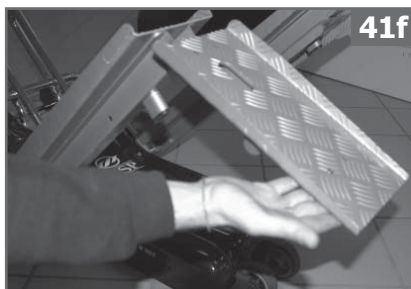
8. | Применение

Завершение монтажа руля (N 903)

Завершите монтаж двух рамп, правильно установив скаты, как указано ниже:



Потяните ручку соединения во внешнюю сторону для отсоединения ската.



Поверните скат наружу до упора.



Отсоедините руль, подняв ногой рычаг безопасности "L", и затем рычаг отсоединения "S"



Поднимите рычаг до упора рамп на полу.



Поместите коляску, так, чтобы она встала на рампы до упора колес в задней части самих рамп. (P)

8. | Применение

8.3 Коляска

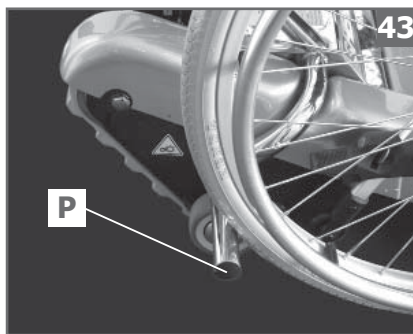
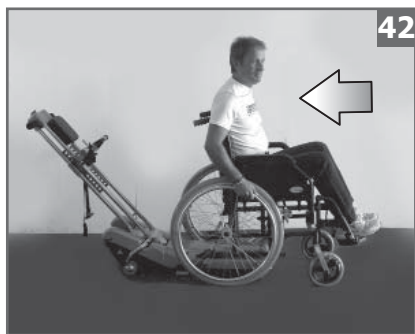
- Коляска, используемая с лестничным подъемником, должна быть проверена техником на этапе поставки и первого пуска лестничного подъемника.
- Перед использованием следует проверить состояние зарядки аккумуляторов (смотри параграф "зарядка аккумуляторов").

8.4 Соединение коляски

- Проверить, что кабель зарядки аккумуляторов отсоединен от оборудования.

8.4.1 Соединение коляски моделей N 902 - N 904

- Поместите коляску, двигаясь назад, в направлении руля, до тех пор, пока колеса не дотронутся до подставки для колес, а затем затормозите колеса коляски.
- Отсоедините руль и установите его вертикально, до тех пор, пока перекладина верхних соединений не окажется рядом с корпусом коляски.



8.4.2 Соединение коляски модели N 903

- Отсоедините руль и поместите упорный рампы на пол.
- Поместите коляску на рампы до упора в задней части самих рампы и затормозите колеса коляски.

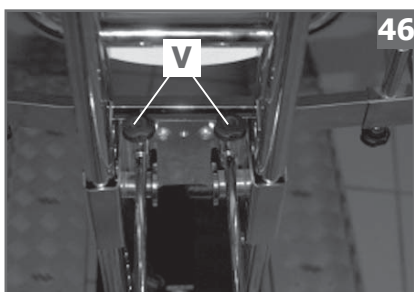


8. | Применение

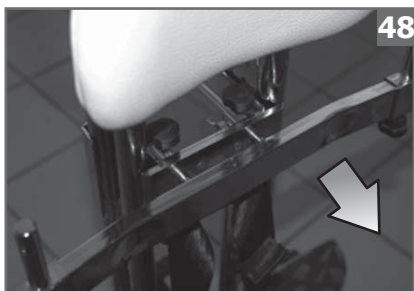
8.5 Горизонтальное регулирование соединительной перекладины (только модель N 903)

Модель N 903 предусматривает возможность регулирования верхней соединительной перекладины и по горизонтальной оси, что дает возможность соединять с рулем практически все модели существующих колясок. Некоторые типы колясок не позволяют правильное приближение собственного корпуса к рулю лестничного подъемника, поэтому благодаря горизонтальному регулированию соединительной перекладины можно компенсировать данную разницу.

Для регулирования действуйте, как указано ниже:



Отвинтите два маховика "V" для освобождения штырей скольжения

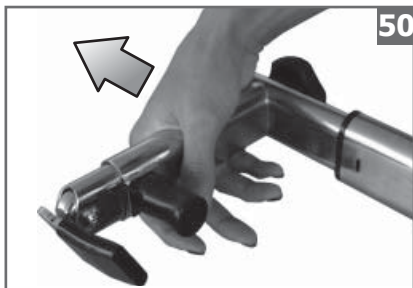


Передвиньте перекладину до тех пор, пока она не окажется в контакте со спинкой коляски.

Закрутите маховики, гарантируя блокировку самой перекладины.

8. | Применение

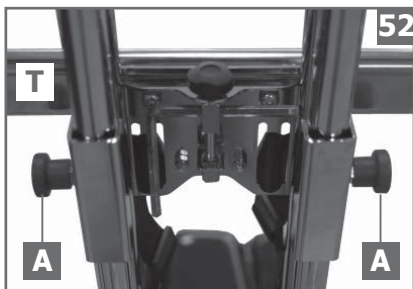
8.7 Соединение коляски с рулем (все модели)



Полностью выньте наружу кронштейны блокировки коляски.



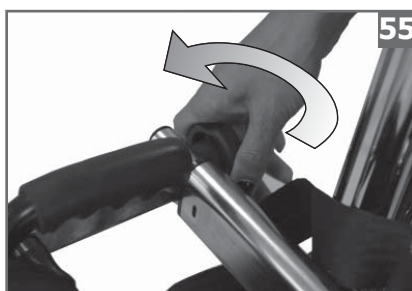
Поднимите руль, пока он не вступит в контакт со спинкой коляски (для моделей N903 см. ссылку в гл. 8.4.2)



Отрегулировать высоту перекладины Т при помощи блокировочных рукояток А, пока она не окажется под ручками коляски.



Продвиньте внутрь кронштейны, соединяя корпус коляски с зажимом. Передний упор зажима имеет плоский профиль, для упрощения его установки под обивку.



Затяните зажимы кронштейнов, при помощи ручек для закручивания "V".

8. | Применение

Присоедините ремни безопасности и потяните край, чтобы гарантировать эффективное обвязывание. Во время этой операции всегда следует проверять целостность ремней безопасности и их соединения.



- Правильная позиция.



- Во время фазы соединения руля, проверить, что никакие посторонние предметы не помещаются между стенками и что пассажир помещает конечности внутрь коляски.
- Оказывать постоянную тягу до тех пор, пока руль не достигнет позиции защелкивания.



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением данной операции, проверить, что рычаг безопасности (L) поднят. Попытка соединить руль с опущенным рычагом (L) может серьезно повредить оборудование.



8. | Применение

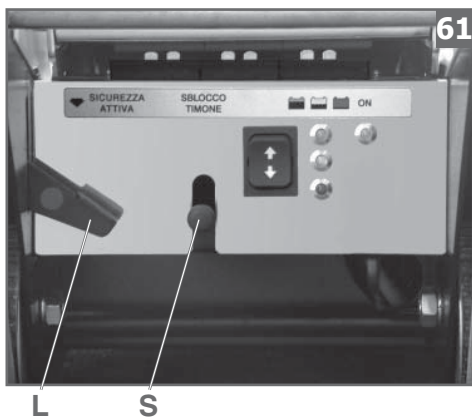
- Правильная позиция (N 902 - N 904)



- Правильная позиция (N 903)



- Опустите рычаг L безопасности



8. | Применение

8.8 Уклон лестницы



ВНИМАНИЕ:

При движении по лестнице в первый раз, необходимо проверить, что ее уклон не превышает 35° (уклон 70%). Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После первых ступеней, или когда тяга больше не находится в контакте с полом, сразу же проверить индикатор уклона.
- Если уровень находится в зеленой зоне, то уклон лестницы менее 35° . В таком случае можно совершать движение по лестнице с коляской и пассажиром.
- Если уровень находится в критической зоне, то есть между красной и зеленой зонами, то наклон лестницы предельный и составляет 35° . Можно выполнять движение с коляской и пассажиром с крайней осторожностью, всегда контролируя индикатор уклона.



ВНИМАНИЕ:

В этих условиях использования рекомендуется проверить действительный уклон, измерив ступени, с учетом того, что:

- высота ступени (а) не должна, в любом случае, превышать 18 см, с тем, чтобы уклон лестницы не превышал 35° , основание b должно быть меньше результата расчета $a \times 1,43$

Пример:

$a = 18$ см (высота ступени)

$b = 18 \times 1,43 = 26$ см

(минимальная глубина ступени)

Следовательно:

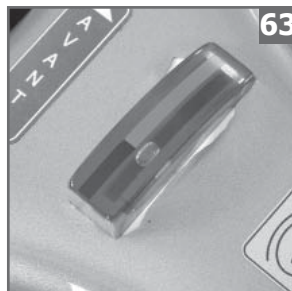
b не должно быть менее

26 см

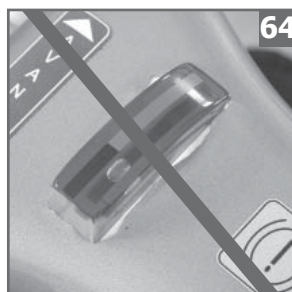
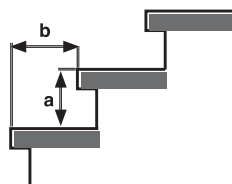
- Если уровень полностью находится в красной зоне, то уклон лестницы превышает 35° и движение с пассажиром категорически запрещается.



ДА



КРИТИЧЕСКИЙ
УРОВЕНЬ



НЕТ

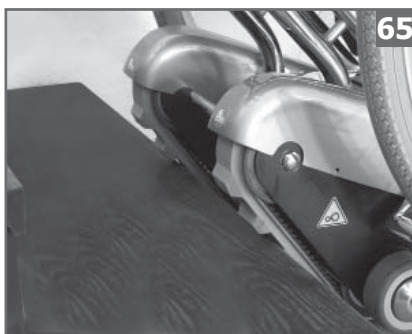
8. | Применение

8.9 Подъем



Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как вы убедились, что уклон лестницы составляет менее 35°, можно поместить на подъемник коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Поместить гусеницы на первую ступень, так, чтобы обе гусеницы были в контакте со ступенью.



- Перед началом работы необходимо убедиться, что ремни безопасности хорошо застегнуты и что никакой предмет, одежда, ремни, шарфы или другие посторонние предметы не могут помешать движению лестничного подъемника.

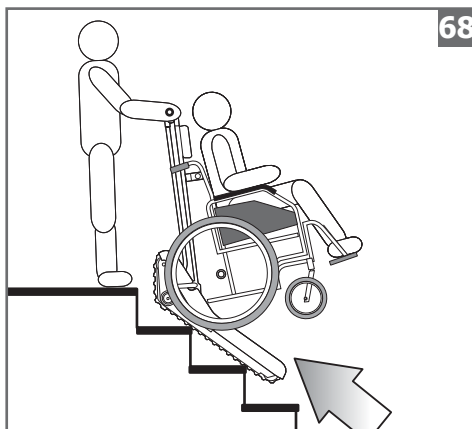


8. | Применение

- Прочно взяться за руль и нажать на кнопку НАЗАД для подъема по лестнице.

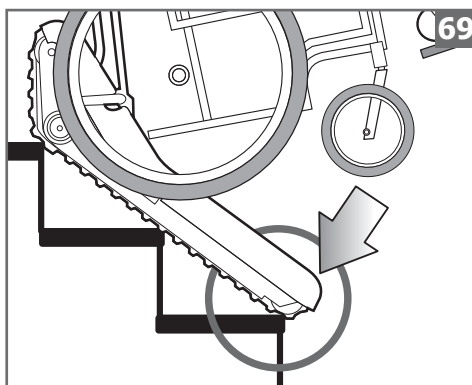
! Во время всей фазы перемещения по лестнице важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальной позиции, с головой и спиной, прислоненными к спинке, и чтобы он не перевозил с собой предметы или грузы. Проверить, что перевозимый человек держит конечности и одежду внутри коляски.

! Для остановки транспортного средства отпустить кнопку пуска или нажать на аварийную кнопку.



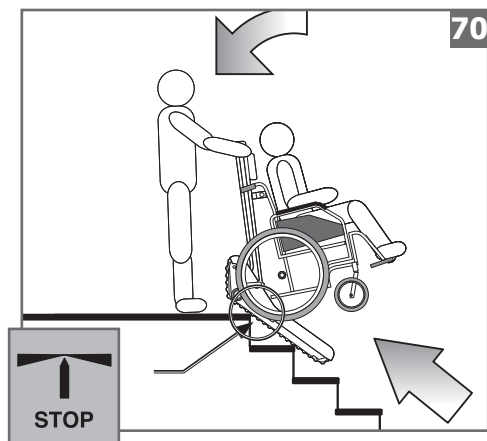
- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить транспортное средство, когда передняя часть гусеницы находится в захвате с нижней ступенью.
- Продолжать подъем по лестнице до тех пор, пока знак равновесия не будет соответствовать углу последней ступени.

! При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, не отсоединять ни в коем случае руль; водитель должен закрепить лестничный подъемник в условиях максимальной устойчивости; затем должен взять перевозимого человека с помощью других людей, оставив коляску по-прежнему соединенной с лестничным подъемником. Немедленно обратиться к персоналу KSP Italia или в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.

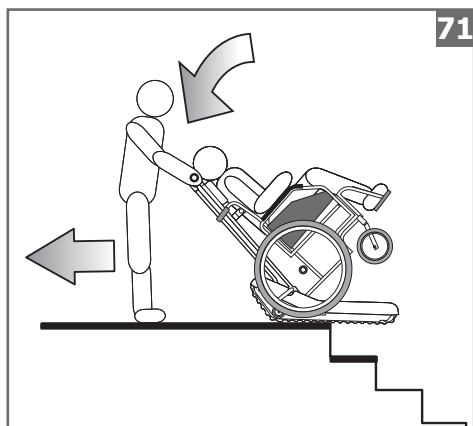


8. | Применение

- Остановите лестничный подъемник.
- Сильно потяните руль, чтобы тяга поместилась горизонтально.



- Нажать НАЗАД для продолжения движения на плоскости.



Движение по поверхности происходит при помощи СЛУЖЕБНЫХ КОЛЕС. После того, как вы прибыли на этаж, достаточно вертикально нажать на руль до подъема переднего края лестничного подъемника, тогда маневренные колеса, находящиеся в задней части лестничного подъемника, позволят изменение направления, поворачивая ручную руль.

8. | Применение

8.10 Спуск

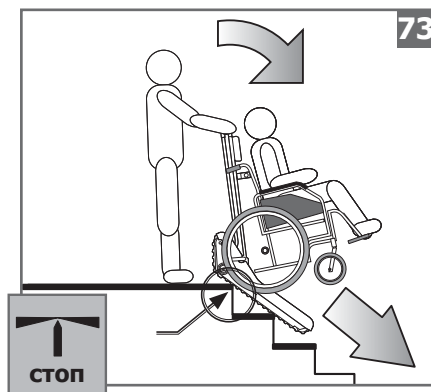
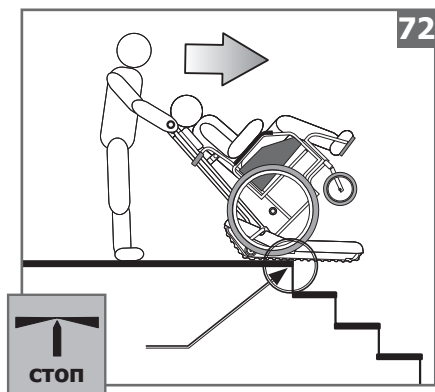
! Если уклон лестницы, по которой нужно подняться, неизвестен, следует провести тест без коляски:

- После того, как вы убедились, что уклон лестницы менее 35° , можно поместить коляску и приступить к подъему или спуску.
- Для проверки уклона см. параграф 8.6
- Установить лестничный подъемник около лестницы и остановить его, когда точка равновесия находится на углу первой ступени.
- Прочно взяться за руль и толкнуть его с осторожностью вперед, до тех пор, пока лестничный подъемник не окажется в положении готовности к спуску и гусеницы не поместятся на ступени.

! Во время всей фазы перемещения по лестнице, важно, чтобы перевозимый человек оставался в вертикальной позиции, с головой и спиной, прислоненными к спинке, и чтобы он не перевозил с собой предметы или грузы.

! Проверить, что перевозимый человек держит конечности и одежду внутри коляски. Для остановки транспортного средства отпустить кнопку пуска или нажать на аварийную кнопку.

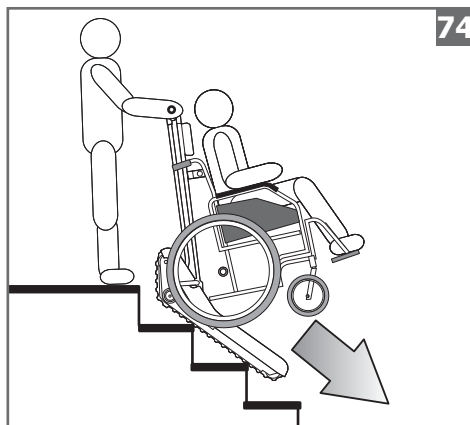
! При наличии неисправности, делающей невозможным продолжение движения, не отсоединять ни в коем случае руль; водитель должен закрепить лестничный подъемник в условиях максимальной устойчивости; затем должен взять перевозимого человека с помощью других людей, оставив коляску по-прежнему соединенной с лестничным подъемником. Немедленно обратиться к персоналу KSP Italia или в уполномоченный центр техсервиса, который предоставит необходимые инструкции.



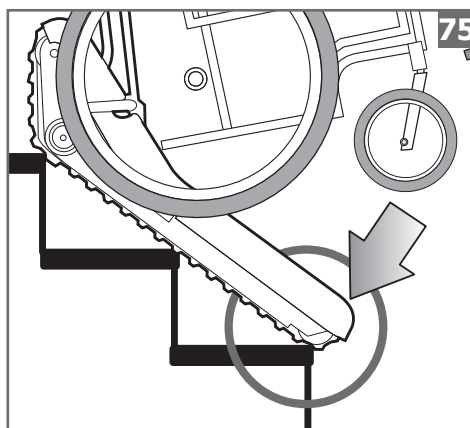
8. | Применение

- Прочно взяться за руль и нажать на кнопку ВПЕРЕД для спуска по лестнице.

! Для остановки транспортного средства отпустить кнопку пуска или нажать на аварийную кнопку.



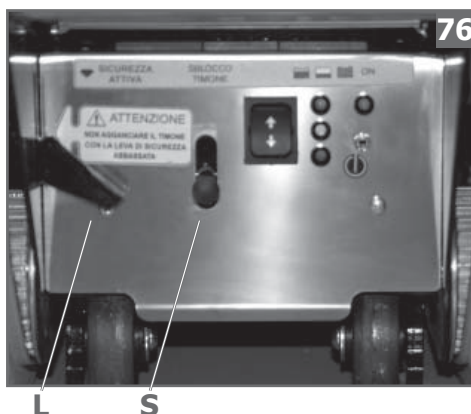
- Для обеспечения максимальной устойчивости, нужно, если возможно, остановить транспортное средство, когда передняя часть гусеницы опирается на нижнюю ступень.



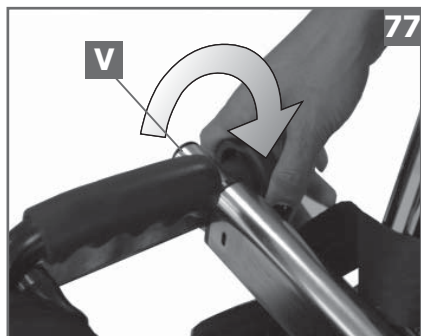
8. | Применение

8.11 Отсоединение коляски

- Поместить в положение ВЫКЛ. (OFF), вынув ключ.
- Поднять рычаг L.
- Прочно возьмитесь за рукоятку и поднять отсоединение S для разблокировки руля.



- Поднимите руль до вертикальной позиции; колеса коляски опираются на пол.
- Отсоедините ремень безопасности.
- Отсоедините зажимы кронштейнов, повернув маховик V.
- Полностью выньте наружу кронштейны крепления коляски K.



8. | Применение

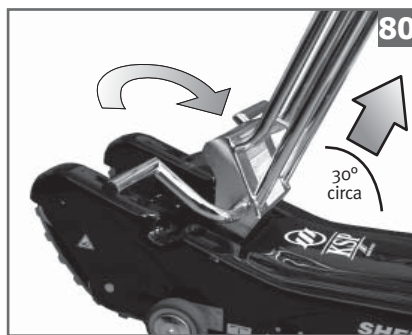
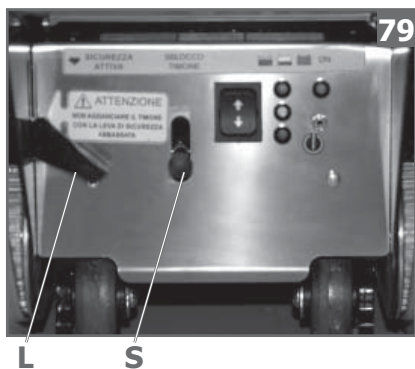
8.12 Демонтаж руля

Эта операции может выполняться только без коляски.

- Проверьте, что ключ привода вынут, следовательно, находится в положении ВЫКЛ. (OFF).
- Поднимите ногой рычаг безопасности L.
- Возьмитесь за ручку и поднимите отсоединение руля S.
- Направьте руль под углом 30° и выньте его (N 902 - N 904).
- Направьте руль под углом 90° и выньте его вверх (N 903).



Поместите руль в надежное место, защищенное от падений.



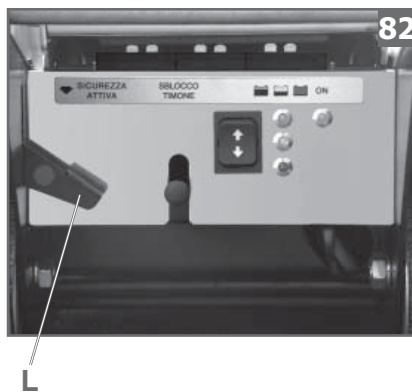
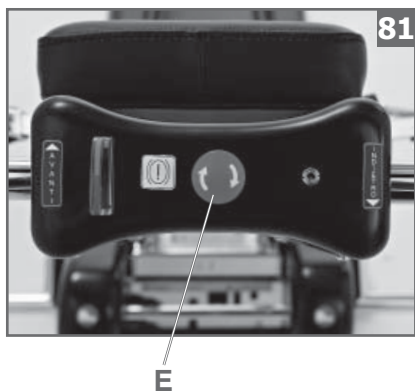
8.13 Ежедневное использование

Перед каждым ежедневным использованием важно проверить эффективную работу электрических устройств безопасности

- аварийной кнопки
- рычага безопасности

Проверить, что все устройства безопасности блокируют или препятствуют движению лестничного подъемника

- нажатая аварийная кнопка (с опущенным рычагом L).
- рычаг L поднят (с разблокированной кнопкой E).



8. | Применение

8.14 Аварийное маневрирование, действительное только для модели N 902

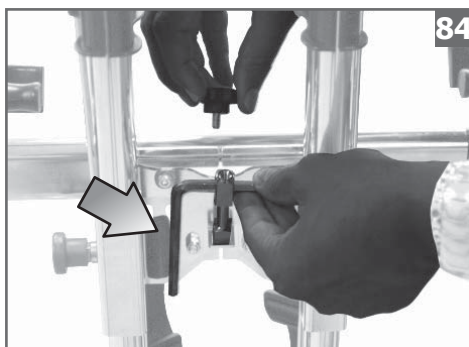
В случае неожиданной неисправности, не позволяющей завершить подъем или спуск по лестнице, действуйте, как указано далее.

Выньте аварийную рукоятку, расположенную в задней части руля, как описано ниже:

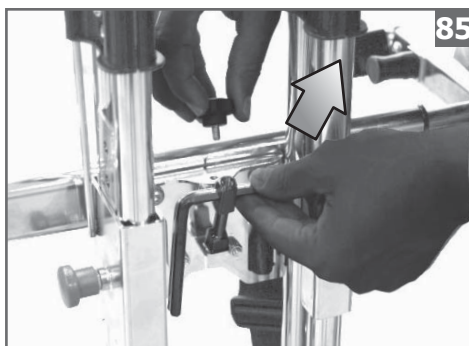
- Отвинтите верхний маховик V



- Потяните наружу рукоятку



- Выньте ее, потянув вверх

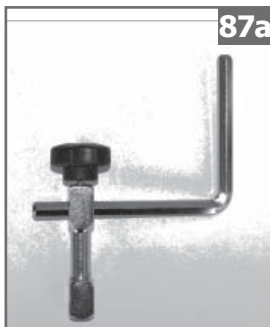


8. | Применение (модель N 902)

- Выньте пробку А, находящуюся в передней части лестничного подъемника



- Вставьте приводной рычаг В



- Возьмитесь за рычаг и поверните его в направлении по часовой стрелке или против часовой стрелки в зависимости от того, какой маршрут короче для достижения подъемником ближайшей лестничной площадки, а затем приступите к снятию коляски.



9. Зарядка аккумуляторов

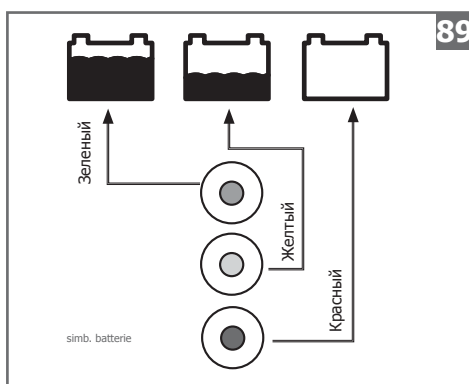
Зарядка аккумуляторов должна проводиться без коляски, используя только поставляемый в комплекте кабель. Сетевая электрическая установка, к которой подсоединяется кабель, должна иметь хорошую розетку заземления, с хорошей защитой, соответствующей действующим нормам. Не использовать удлинители, адаптеры или прочие устройства. Состояние зарядки аккумуляторов всегда видно на светодиодах индикаторов зарядки, только когда ключ С находится в положении ВКЛ. (ON) и индикатор D (рис. 34) горит.

A= Аккумулятор полностью заряжен (зеленый)

B= Аккумулятор частично заряжен (желтый)

C= Аккумулятор в резерве (красный)

Аккумуляторы не нуждаются в каком-либо техобслуживании.



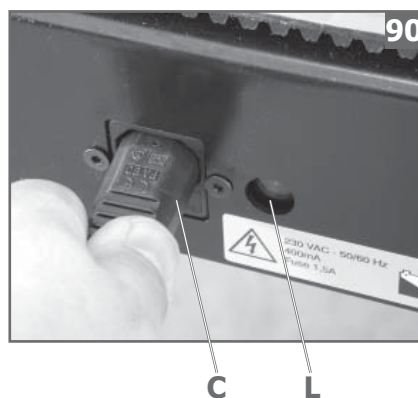
9. | Зарядка аккумуляторов

- Выньте ключ включения.
- Соедините соединительный кабель лестничного подъемника с розеткой сети.
- Индикатор L загорается, указывая на состояние зарядки.
- После завершения зарядки, необходимо отсоединить кабель С от лестничного подъемника.

С соединенным кабелем С, лестничный подъемник не может выполнять никакие движения.

- Не используйте поврежденный кабель; его можно заменить на имеющийся в продаже кабель, того же типа.

Во время зарядки мы рекомендуем отсоединить руль, чтобы лучше циркулировал воздух вокруг зарядного устройства аккумуляторов, находящихся под рулем.



⚠ Если аккумуляторы не заряжаются, они могут быть повреждены или мог перегореть внешний предохранитель, расположенный рядом с вилкой.
Смотри главу "техобслуживание" для выполнения замены.

Зарядка аккумуляторов.

Если аккумуляторы не заряжаются, они могут быть повреждены или мог перегореть внешний предохранитель, расположенный рядом с вилкой.

Смотри главу "техобслуживание" для выполнения замены.

10. Перевозка лестничного подъемника на машине

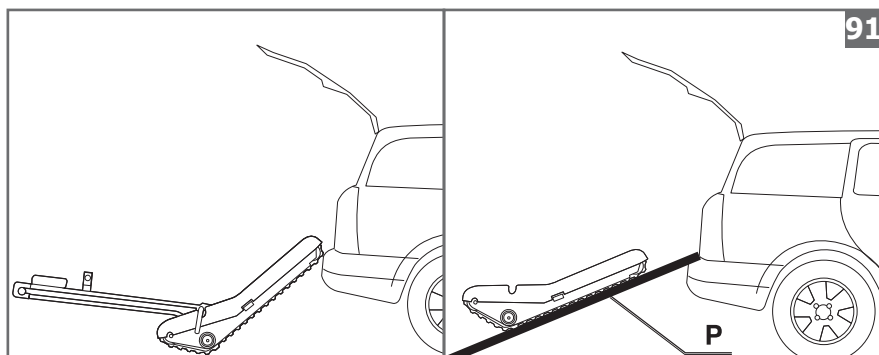
Лестничный подъемник может быть погружен на автомобиль после проверки наличия достаточного пространства.



Операция должна выполняться двумя людьми.

- Поместить лестничный подъемник рядом с точкой погрузки. Затем можно наклонить транспортное средство до тех пор, пока тяга не поместится на поверхность машины.

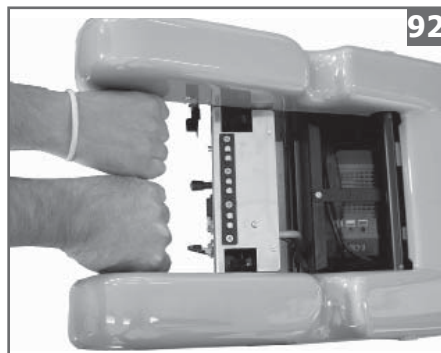
При помощи платформы Р, лестничный подъемник может быть загружен в автомобиль одним человеком, используя кнопку движения.



- Отсоединить руль и завершить погрузку. На этом этапе каждый человек должен взяться за соответствующий вал и другой рукой взяться за переднюю стальную ручку.
- Можно облегчить загрузку, включив кнопку движения, когда возможно.



ВНИМАНИЕ: ОБРАЩАТЬ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ЧАСТИ В ДВИЖЕНИИ ВО ВРЕМЯ ЭТОЙ ФАЗЫ.



11. Техобслуживание



В данной главе проиллюстрированы единственные операции по техобслуживанию, которые может проводить сам пользователь. Любое техобслуживание должно выполняться при отсоединенном от электросети кабеле и с ключом в позиции ВЫКЛ. (OFF) или вынутым из лестничного подъемника.

11.1 Очистка

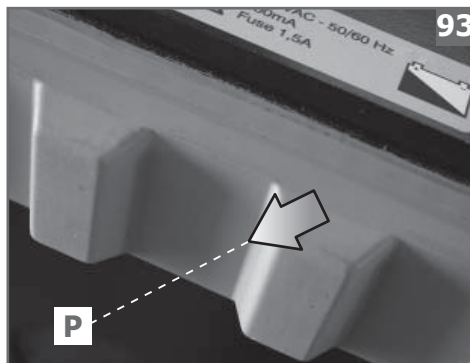
Очистка окрашенных частей выполняется мягкой влажной тканью. Хромированные части могут очищаться с применением имеющихся в продаже аэрозолей. Избегать распылять чистящее средство прямо на части оборудования. Не разрешается направлять струи или брызги воды или другие вещества, которые могут повреждать поверхности.

11.2 Очистка гусениц

Следует удалять с гусениц металлические частицы или липкие вещества, которые могут попадать на поверхности.

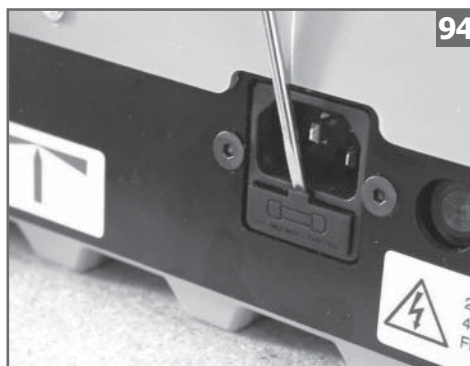
11.3 Проверка износа гусениц

Периодически следует проверять целостность гусениц. В случае повреждений или избыточного износа необходимо обратиться в службу техсервиса. Высота новых клиньев Р составляет 9 мм. Если высота клиньев Р уменьшается менее 7 мм, следует обратиться в центр техсервиса для замены гусениц.



11.4 Замена внешнего сетевого предохранителя

Если во время фазы зарядки боковой красный индикатор не загорается, это значит, что аккумуляторы не заряжаются. В этом случае нужно проверить, что кабель питания не поврежден и что имеется напряжение питания в сети электроустановки. Если все в норме, нужно проверить один или оба сетевые наружные предохранители, и при необходимости заменить их. Вынуть патрон предохранителя при помощи отвертки и заменить предохранитель на новый.



11. Техобслуживание

11.4.1 Замена внешнего силового предохранителя

Проверить и при необходимости заменить, если оборудование совершенно не работает, и аккумуляторы не заряжаются.

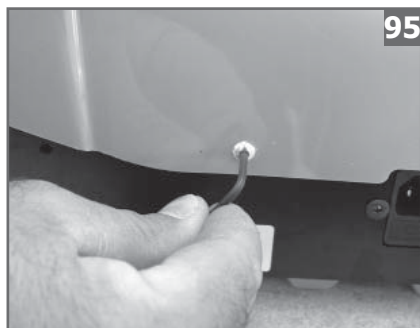
- Снять и заменить предохранитель 25 А на аналогичный (восстановить температурный предохранитель).



11.5 Замена внутреннего предохранителя

Проверить и при необходимости заменить, если оборудование совершенно не работает и аккумуляторы не заряжаются, после того, как вы проверили внешний силовой предохранитель.

- Для того чтобы получить доступ к предохранителю следует снять руль и затем картер, демонтировав крепежные винты при помощи шестигранного ключа 2,5 мм
- Снять и заменить предохранитель 30 А на аналогичный



11.6 Проверка ремней безопасности

- Перед каждым использованием, проверить состояние целостности ремней безопасности и их соединение.

11.7 Проверка систем безопасности

- Проверить системы безопасности и аварийные системы, как описано в главе 8.

11.8 Очистка контактов



ВНИМАНИЕ:

Части под напряжением! Проверить, что ключ находится в позиции ВЫКЛ. (OFF). Очистить контакты от остатков смазки, масла, грязи или окисления при помощи ткани, пропитанной спиртом.



12. Периодическое техобслуживание

Для того чтобы лестничный подъемник сохранял свою работоспособность и эксплуатационные характеристики, необходимо выполнять программу планового техобслуживания, в уполномоченных центрах техсервиса. Для того чтобы узнать о центрах техсервиса, просим обращаться к представителю фирмы или прямо к компании:

KSP Italia srl

Via Dell'Artigianato, 1
06031 Bevagna (PG) Italy
Tel. +39 0742 361947 - Fax +39 0742 361946
ksp@kspitalia.com - www.kspitalia.com

Периодическое техобслуживание включает в себя следующие операции:

- проверка электрической установки
- проверка зарядного устройства
- проверка кнопок привода
- проверка аварийной кнопки
- проверка главного двигателя
- проверка двигателя служебных колес
- проверка системы перемещения служебных колес
- проверка износа служебных колес
- проверка износа рычага безопасности
- проверка безопасности кабеля зарядки аккумуляторов
- проверка эффективности аккумуляторов
- проверка устройства крепления коляски
- проверка целостности каркаса и руля
- проверка индикатора уклона
- проверка системы гусениц и шкива
- проверка механической тяги
- проверка анкерного крепления подголовника
- проверка ремней безопасности
- проверка дезинфекции подголовника и ремней безопасности.

12. Периодическое техобслуживание

12.1 Таблица операций ПЛАНОВОГО техобслуживания

ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">24 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>

ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">36 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>

ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">48 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>


ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">60 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>


ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">72 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>


ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
<p style="text-align: center;">84 месяца</p> <p>Печать и подпись уполномоченного центра</p> <div style="border: 1px solid black; height: 80px; width: 100%;"></div> <p>Дата _____</p>


12. Периодическое техобслуживание


12.2 Таблица операций ВНЕПЛАНОВОГО техобслуживания


ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

ВНЕПЛАНОВОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ
Печать и подпись уполномоченного центра 
Дата _____

13. Неисправности - причины – способы устранения

Неисправности	причины	способы устранения
<ul style="list-style-type: none"> - Лестничный подъемник не принимает команды ВПЕРЕД / НАЗАД 	<ul style="list-style-type: none"> - Ключ включения не вставлен - Рычаг безопасности не опущен вниз - Аварийная кнопка была нажата - Руль помещен неправильно - Контакты руля окислены или имеются посторонние предметы 	<ul style="list-style-type: none"> - Установить ключ - Поставьте выключатель в позицию ВКЛ. (ON) - Опустить рычаг безопасности - Разблокировать аварийную кнопку - Повторить операцию соединения руля - Проверить и очистить контакты
<ul style="list-style-type: none"> - Установка на место руля невозможна 	<ul style="list-style-type: none"> - Рычаг безопасности опущен вниз в активное положение 	<ul style="list-style-type: none"> - Отключить рычаг безопасности, поместив его вверх
<ul style="list-style-type: none"> - Вставив ключ, зеленый индикатор включения остается выключенным 	<ul style="list-style-type: none"> - Аккумуляторы полностью разряжены - Внутренний предохранитель прерван - Включена аварийная кнопка - Кабель зарядки включен 	<ul style="list-style-type: none"> - Зарядить аккумуляторы - Заменить предохранитель 15 А. - Отключить кнопку - Отсоединить кабель
<ul style="list-style-type: none"> - Зарядка аккумуляторов происходит неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> - Аккумуляторы в состоянии аварии 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Ограниченная автономия 	<ul style="list-style-type: none"> - Аккумуляторы истощены 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Гусеницы неравномерно изношены 	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильное использование транспортного средства 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса для замены
<ul style="list-style-type: none"> - Перемещение гусениц происходит неравномерно, с перерывами 	<ul style="list-style-type: none"> - Контакты передачи электрических сигналов к рулю грязные или окисленные 	<ul style="list-style-type: none"> - Вернуть ключ в позицию ВЫКЛ. (OFF), снять руль и очистить контакты чистой тканью, слегка смоченной спиртом
<ul style="list-style-type: none"> - Соединяя кабель зарядки, красный индикатор остается включенным 	<ul style="list-style-type: none"> - Нет электроэнергии в розетке тока - Предохранители прерваны - Кабель питания прерван 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить наличие электроэнергии - Заменить предохранитель 1,6А с замедлением - Заменить кабель
<ul style="list-style-type: none"> - Индикатор уклона не обеспечивает правильные показания 	<ul style="list-style-type: none"> - Утечка жидкости 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Рычаг безопасности не сохраняет заданную позицию 	<ul style="list-style-type: none"> - Пружина установки на место повреждена 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Масляные пятна на полу 	<ul style="list-style-type: none"> - Утечка масла из редуктора двигателя тяги 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Соединение ремня безопасности происходит неправильно 	<ul style="list-style-type: none"> - Ремень не действует 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса
<ul style="list-style-type: none"> - Во время работы слышен необычный шум 	<ul style="list-style-type: none"> - Проблемы передачи - Затягивание посторонних предметов 	<ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в службу техсервиса - Удалите возможные посторонние предметы

ВАЖНО:

Если, несмотря на проверки и проведенные операции, оборудование продолжает иметь неисправности, ограничивающие (даже частично) его нормальную работу, оператор или пользователь обязан немедленно поставить в известность службу техсервиса и компанию-производителя.

14. Внеплановое техобслуживание



ВНИМАНИЕ:

Эти операции могут выполняться только уполномоченными центрами техсервиса

14.1 Демонтаж корпуса

- Машина находится в позиции ВЫКЛ. (OFF)
- Снять руль.
- Демонтировать корпус из пластика, сняв крепежные винты при помощи шестигранного ключа размером 2,5 мм.



14.2 Замена аккумуляторов

- Демонтировать крепежную штангу.



- Отсоединить аккумуляторы и заменить их на аккумуляторы соответствующего типа.

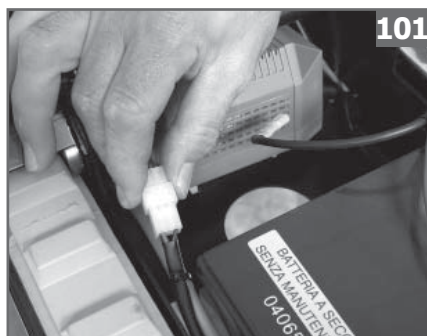
Рекомендуем всегда обращаться к производителю для использования оригинальных запчастей. В продаже имеются аналогичные аккумуляторы с идентичными характеристиками таблички, но с другими эксплуатационными характеристиками. Используемая модель была спроектирована для "электрической тяги". Другая модель, даже кажущаяся идентичной, например, используемая для сигнализации или аналогичных систем, не гарантирует эффективность работы, а также достаточную автономию.



14. Внеплановое техобслуживание

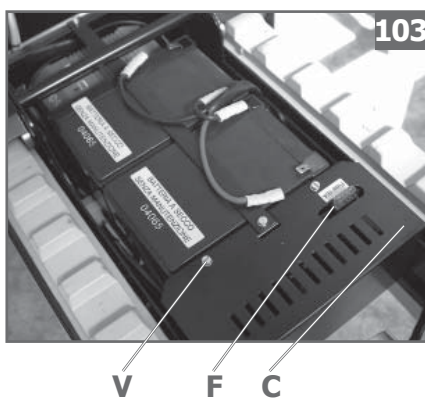
14.3 Замена зарядного устройства аккумуляторов

- Демонтировать крепежную штангу аккумулятора.
- Отсоединить аккумуляторы.
- Снять аккумулятор, ближайший к устройству зарядки аккумуляторов.
- Отсоединить соединители, снять задние винты и заменить зарядное устройство аккумуляторов оригинальной запасной частью.



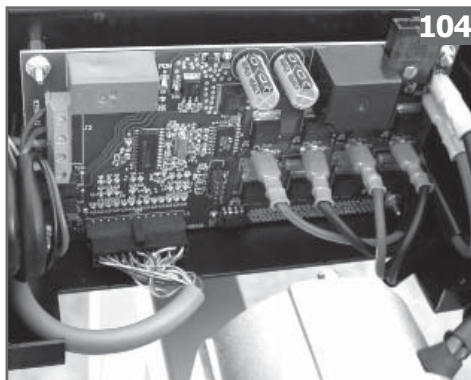
14.4 Замена электронной платы

- Отсоединить аккумуляторы.
- Снять предохранитель F.
- Демонтировать винты V и снять крышку C.



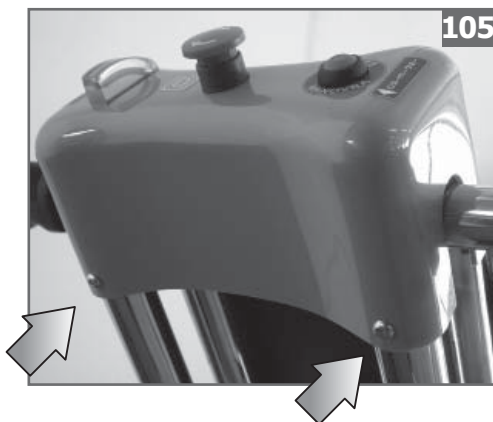
14. Внеплановое техобслуживание

- Отсоединить все соединители.
- Снять плату, закрыв язычки крепежных пластин.
- Монтировать новую плату и выполнить все соединения согласно электрической схеме.



14.5 Замена панели управления

- Демонтировать два указанных винта.
- Снять панель и отсоединить соединитель.



15. Гарантия

Гарантия имеет срок действия 24 месяца с даты поставки товара конечному пользователю, указанной в документах счета и поставки.

Аккумуляторы в соответствии с законом имеют уменьшенную гарантию сроком 6 месяцев.

Покупатель или лицо, на которое оформлен контракт на покупку, может в течение двух месяцев с момента обнаружения несоответствия или дефекта сделать письменное заявление, направив его заказным письмом с уведомлением о получении или телеграммой KSP ITALIA или уполномоченному дистрибьютору, осуществившему продажу.

Гарантия соответствует требованиям закона, указанным в Законодательном Декрете № 24 от 2 февраля 2002 года, в приведении в исполнение директивы № 1999/44/CE и параграфа 1-бис, часть II параграф I раздел III тома IV Гражданского Кодекса.

Потребитель обладает правами по закону, и указанная гарантия сохраняет данные права неизменными.

Под гарантией подразумевается бесплатный ремонт или замена в указанные сроки частей и компонентов оборудования, которые, **по единоличному мнению Компании-производителя**, оказываются неисправными вследствие наличия дефектов производства.

Гарантия не покрывает аварии, связанные с перевозкой (царапины, вмятины и т. д...), повреждения вследствие падений; повреждения вследствие небрежности, порчи, неумения использовать изделие, ремонта, произведенного не уполномоченным персоналом; ущерб, связанный с неверной установкой изделия, если она выполняется самим клиентом или не уполномоченным персоналом, повреждения, связанные с недостаточной или неправильно выполненной электроустановкой, или с нарушениями, связанными с условиями окружающей среды и климатическими условиями, а также весь ущерб, причиненный явлениями, не зависящими от нормальной работы.

Замененный по гарантии компонент в любом случае не приводит к продлению общей гарантии изделия, включая замененную часть.

Документ о передаче лестничного подъемника

Дата: _____

Нижеподписавшийся: _____

Проживающий по адресу: _____ П.И. _____

Ул.: _____ Д.: _____

Телефон нового оператора: _____

Заявляет под собственную ответственность, что:

- Получил и понял полные инструкции о работе лестничного подъемника
- Получил руководство по эксплуатации и техобслуживанию

От г.: _____

Проживающего в: _____ П.И. _____

Via: _____ Д.: _____

Телефон: _____

И обязуется передать всю информацию и руководство новому оператору или новому владельцу

Выполняющий
передачу оператор

Новый оператор



Документ о передаче лестничного подъемника

Дата: _____

Нижеподписавшийся: _____

Проживающий по адресу: _____ П.И. _____

Ул.: _____ Д.: _____

Телефон нового оператора: _____

Заявляет под собственную ответственность, что:

- Получил и понял полные инструкции о работе лестничного подъемника
- Получил руководство по эксплуатации и техобслуживанию

От г.: _____

Проживающего в: _____ П.И. _____

Via: _____ Д.: _____

Телефон: _____

И обязуется передать всю информацию и руководство новому оператору или новому владельцу

Выполняющий
передачу оператор

Новый оператор



Примечания



KSP ITALIA S.r.l.

Via dell'Artigianato, 1
06031 Bevagna (PG) - Italy
Tel. +39 0742 361947
Fax +39 0742 361946

ksp@kspitalia.com
www.kspitalia.com

